

Fedor, Texas.

der 15. August, 1937

Bertes Volksblatt!

Heute als am Sonntag hatten wir einen sehr schönen Regen, welcher von allen erwünscht war. So gibt es doch wenigstens wieder etwas Wasser in den Zisternen, in die Tanks ist nicht viel hineingefommen, die Erde war nämlich zu trocken, es verzieht sich so schnell. Es regnet ja immer noch langsam fort, aber es macht kein Wasser.

Die Leute sind sehr beschäftigt mit dem Baumwollpflücken in dieser Gegend; manche haben eben viel gepflanzt, so haben sie auch ein ganz Keil Ballen, andere wieder haben nicht so viel.

Am Samstag den 14. August machten Frau Berthold Fischer und Kinder, Georg, Minna und Lorine, von Port Arthur, einen Besuch nach Lee County und besuchten hier ihren Bruder Heinrich Kalmbach und Familie. Die Frau Fischer berichtet, ist in Port Arthur auch sehr trocken und heiß. Am Sonntagmorgen in aller Frühe machte Frau Fischer sich auf die Reise nach Walburg, nach ihren Geschwistern, sie wurde von Heinrich Kalmbach begleitet; Er gedenkt dort eben Baumwolle zu pflücken.

Student Nerger hielt heute eine recht schöne Predigt in unserer Kirche.

Herr John Fischer von hier ist schon seit mehreren Wochen krank im Bett darnieder. Es liegt so eine Erkältungskranke hierum, fast ein jeder hat sie und noch Halsweh dazu.

Fedor, Texas

August 15, 1937

Esteemed Volksblatt!

Today, Saturday, we had a very nice rain which had been wished for by everyone. So, at least, there is some water in the cisterns again, but not much in the tanks, because the ground was so dry that it absorbed it too fast. It is still raining slowly, but it does not have much water.

The people around here are very busy picking cotton. Some had planted much so that they had more bales, others not so many.

On Sunday, August 14, Mrs. Berthold Fischer and children, George, Minna and Lorine from Port Arthur, came to Lee County to visit her brother Heinrich Kalmbach and family here. As reported by Mrs. Fischer, it is also very dry and hot there. Early on Sunday morning, Mrs. Fischer traveled to Walburg to her brothers and sisters. She was accompanied by Heinrich Kalmbach, who was planning to pick cotton there.

Student Nerger had a very fine sermon in our church today.

Mr. John Fischer from here has been sick in bed already for a number of weeks. A cold infection is going around. Almost everyone has it, and also a sore throat with it.

Translated by Ed Bernthal